

DOLMAR



HT-2350D/HT-2360D/HT-2375D

GB PETROL HEDGE TRIMMER

D BENZIN-HECKENSCHERE

PL SPALINOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

HU BENZINMOTOROS SÖVÉNYNYÍRÓ

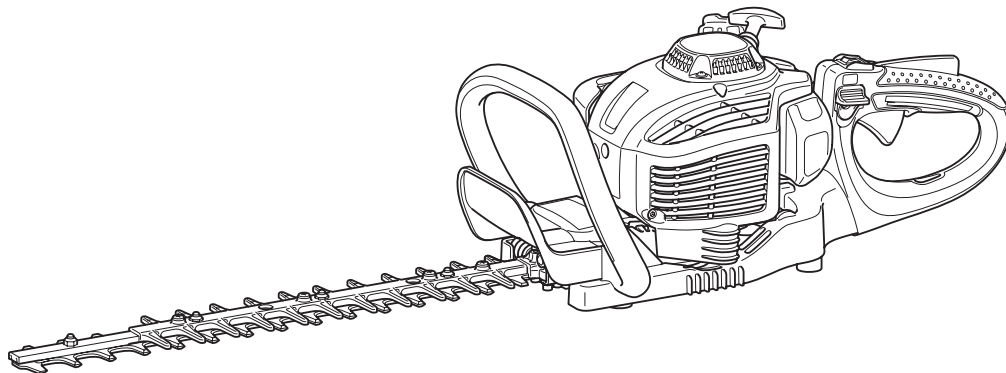
RO MAȘINĂ DE TUNS GARDUL VIU PE BENZINĂ

SK BENZÍNOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

CZ MOTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY

UA БЕНЗИНОВА ПИЛА ДЛЯ ПІДРІЗУВАННЯ ЖИВОПЛОТУ

INSTRUCTION MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
NÁVOD NA OBSLUHU
NÁVOD K OBSLUZE
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



WARNING:

To reduce the RISK of injury, user must read and understand the instruction manual before using the hedge trimmer. Manufacturer reserves the right to change specifications without notice. Specifications may differ from country to country. Do only hand over the hedge trimmer together with this manual.

WARNUNG:

Um die GEFAHR von Verletzungen zu vermeiden, muss der Benutzer vor der Benutzung der Heckenschere diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Technischen Daten vorzunehmen. Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen. Händigen Sie mit der Übergabe der Heckenschere an andere Personen unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

OSTRZEŻENIE!

Aby zmniejszyć RYZYKO odniesienia obrażeń, przed użyciem spalinowych nożyc do żywopłotu użytkownik powinien przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez uprzedzenia. W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne. Wraz ze spalinowymi nożycami do żywopłotu należy przekazać również instrukcję obsługi.

FIGYELEM!

A személyi sérülés KOCKÁZATÁNAK elkerülésére a felhasználó a sövénynyíró használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást. A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli módosítására. A műszaki adatok országonként eltérők lehetnek. A sövénynyírót csak a jelen használati utasítással együtt adja át másnak.

AVERTISMENT:

Pentru a reduce riscul accidentărilor, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina de tuns gardul viu. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără o notificare prealabilă. Specificațiile pot diferi în funcție de țară. Predați mașina de tuns gardul viu doar împreună cu acest manual.

VÝSTRAHA:

Aby sa znížilo RIZIKO poranenia, používateľ si musí prečítať a pochopiť návod na obsluhu skôr, ako začne nožnice na živý plot používať. Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technických špecifikácií bez upozornenia. Technické špecifikácie môžu byť v každej krajine odlišné. Nožnice na živý plot odovzdajte inej osobe iba spolu s týmto návodom na obsluhu.

VAROVÁNÍ:

V rámci omezení NEBEZPEČÍ zranění je před použitím nůžek na živé ploty nutné, aby si uživatel přečetl návod k obsluze a porozuměl jeho obsahu. Výrobce si vyhrazuje právo na změny technických údajů bez předchozího upozornění. Specifikace se mohou v různých zemích lišit. S nůžkami na živé ploty vždy předávejte také tento návod.

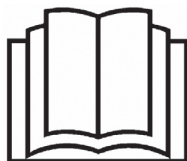
УВАГА:

Щоб знизити ризик отримання травм, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пилою для підрізування живоплоту. Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попереднього повідомлення. Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни. З пилою для підрізування живоплоту слід завжди передавати цю інструкцію.

Děkujeme za zakoupení nůžek na živé ploty DOLMAR. S potěšením vám představujeme nůžky na živé ploty DOLMAR. Tento výrobek je výsledkem dlouhého vývojového programu a zúročením dlouholetých znalostí a zkušeností.

Nůžky na živé ploty HT-2350D, HT-2360D a HT-2375D kombinují výhody špičkové technologie s ergonomickou konstrukcí, nízkou hmotností, praktičností a kompaktností a představují tak profesionální vybavení pro nejrůznější způsoby využití.

Pročtěte si tuto brožuru, jež se podrobně věnuje různým faktům svědčícím o mimořádné výkonnosti našeho produktu, osvojte si její obsah a postupujte podle předložených pokynů. Brožura vám při používání nůžek DOLMAR napomůže dosáhnout nejlepších možných výsledků.



Obsah	Strana
Symbole.....	87
Bezpečnostní pokyny	88
Technické údaje.....	91
Popis dílů.....	92
Palivo/doplňování paliva.....	93
Bezpečnostní upozornění před startováním.....	94
Startování zařízení	95
Vypnutí zařízení.....	95
Obsluha zařízení	96
Seřízení úhlu zadního držadla.....	96
Pokyny k údržbě.....	97
Skladování.....	100
Plán údržby.....	100
Určování závad.....	100

SYMBOLY

Při čtení tohoto návodu k obsluze je velmi důležité porozumět následujícím symbolům.

	VAROVÁNÍ/NEBEZPEČÍ		Palivo a směs s olejem
	Přečtěte si návod k obsluze, vezměte na vědomí jeho obsah a řiďte se jím		Ruční startování motoru
	Zakázáno		Nouzové zastavení
	Zákaz kouření		První pomoc
	Zákaz používání otevřeného ohně		Recyklace
	Nutno použít ochranné rukavice		ZAP./START
	Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a domácím zvířatům		VYP./STOP
	Používejte ochranu zraku a sluchu		Značka CE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné pokyny

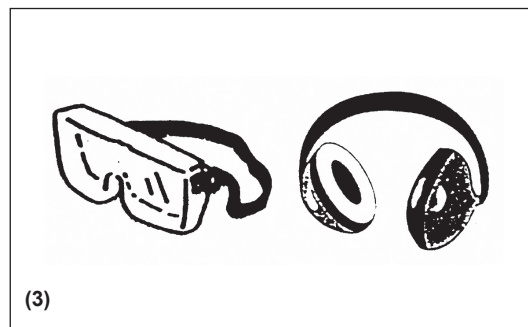
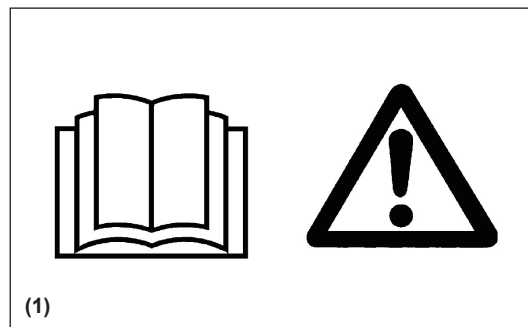
- ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Pečlivě si přečtěte návod obsahující pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, startování a vypínání zařízení. Obeznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním zařízení. (1)
- Nůžky na živé ploty doporučujeme půjčovat pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s obsluhou takového zařízení.
S náradím vždy předávejte rovněž návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce se žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s obsluhou motorových nůžek na živé ploty.
- Práce s nůžkami na živé ploty nesmí být dovolena dětem ani mladistvým do 18 let. Osoby starší 16 let sice mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- Nůžky používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
- S nůžkami na živé ploty pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- S nůžkami nikdy nepracujte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní. (2)

Účel použití náradí

- Nůžky na živé ploty jsou určeny výhradně ke stříhání keřů a živých plotů a nesmějí být použity k žádným jiným účelům. S nůžkami nenakládejte nesprávným způsobem.

Osobní ochranné pomůcky

- Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani volný oděv, jenž by se mohl zachytit o houští, křoviny nebo zařízení.
- Při práci s nůžkami na živé ploty je nutné používat ochranný oděv a ochranné prostředky zamezující zranění očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- K zamezení zranění očí noste při práci se zařízením vždy ochranné brýle nebo štít. (3)
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu, například ochranná sluchátka, ucpávky do uší, apod. (3)
- Uživatelům důrazně doporučujeme, aby používali pracovní kombinézy. (4)
- Součástí předepsaného vybavení tvoří speciální rukavice ze silné kůže, jež musí obsluha nůžek při práci vždy nosit. (4)
- Při práci s nůžkami vždy noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Zamezte tak zraněním a zajistíte si správný postoj. (4)



Startování nůžek na živé ploty

- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů (5) žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací se vždy ujistěte, zda jsou nůžky bezpečně provozuschopné.
- Zkontrolujte bezpečnost páčky plynu. Páčka plynu se musí pohybovat snadno a plynule. Zkontrolujte správnou funkci aretace páčky plynu. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače I-O. Držadla udržujte nepotřísněná olejem a palivem.

Nůžky startujte pouze podle tohoto návodu.

Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru (6)!

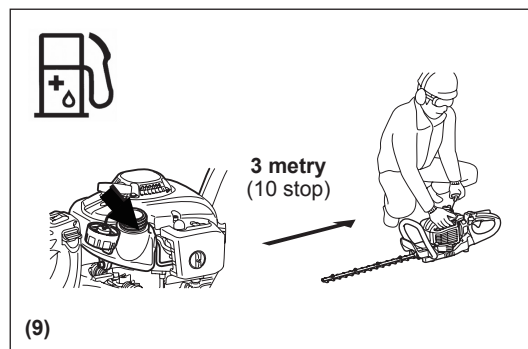
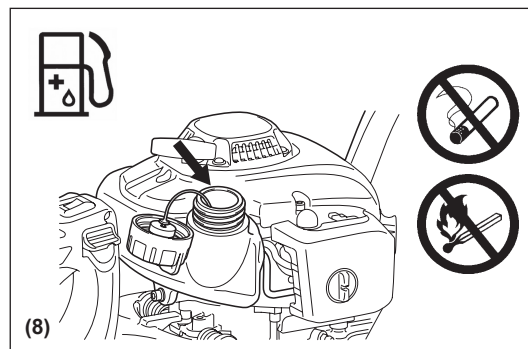
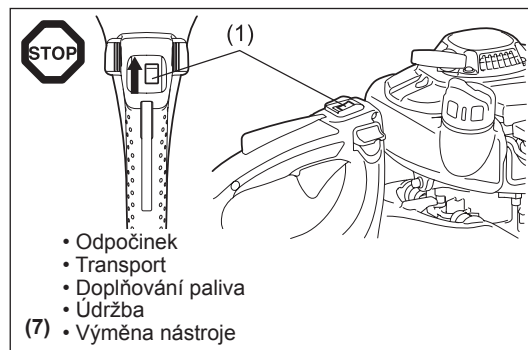
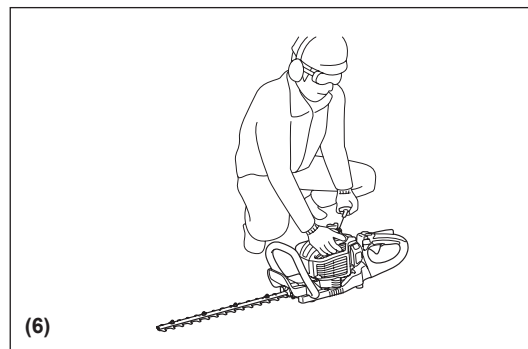
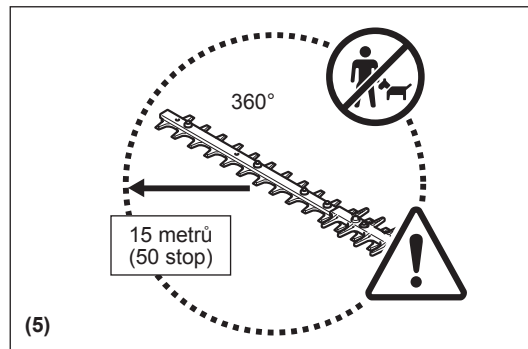
- Nůžky na živé ploty používejte pouze ke stanoveným účelům.
- Motor nůžek startujte teprve po kompletním smontování zařízení. Se zařízením lze pracovat teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda nejsou nože v kontaktu s žádnými předměty, například větvemi, kameny atd.
- Jestliže nastanou nějaké potíže s motorem, motor neprodleně vypněte.
- Při práci uchopte přední i zadní držadlo pevným obemknutím prstů kolem držadel. Držadla udržujte čistá, suchá a neznečištěná pryskyřicí, olejem či vazelinou.

Vždy si zajistěte bezpečný a rovnovážný postoj.

- Se zařízením pracujte pouze venku.
- Vždy dávejte pozor na své okolí a uvědomte si možná nebezpečí, jež nemusíte v důsledku hluku zařízení zaregistrovat sluchem.
- S nůžkami na živé ploty pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí udušení či otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu. Vždy si zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Při odpočinku a ponechání nůžek bez dozoru vypněte motor. Nůžky položte na bezpečné místo – zamezte tak ohrožení jiných osob či vznícení hořlavých materiálů a poškození zařízení.
- Rozehřáté nůžky nikdy nepokládejte na suchou trávu ani na žádné hořlavé materiály.
- V rámci omezení nebezpečí vzniku požáru udržujte motor a tlumič v čistotě bez třísek, listů a nadbytečného maziva.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným tlumičem výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor (7).
- Vypněte motor:
 - před uvolňováním zablokování,
 - před prováděním kontroly, údržby či jiných prací na zařízení.
- Při převozu osobním či nákladním automobilem zajistěte bezpečné uložení nůžek, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu nůžek zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže, abyste zamezili úniku paliva.
- Při transportu či skladování vždy nasadte na zařízení kryt stříhacích nožů.

Doplňování paliva

- Před doplňováním paliva (7) vždy vypněte motor, držte se v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně (8) a nekuřte.
- Nepokoušejte se doplňovat palivo, pokud je motor horký nebo spuštěný.
- Zamezte kontaktu ropných výrobků s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Ochranný oděv v pravidelných intervalech vyměňujte a perte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlítím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chráňte životní prostředí). Při rozlítí paliva nůžky na živé ploty okamžitě otřete. Tkaninu použitou k otření paliva před likvidací nejprve vysušte na dobře větraném místě. V opačném případě může dojít k samovznícení.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Jestliže si polijete oděv palivem, bez prodlení se převlékněte (nebezpečí vznícení).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže a ujistěte se, zda je vždy pevně dotažené.
- Víčko palivové nádrže dotahujte opatrně. Při startování motoru změřte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva) (9).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují níže nad povrchem (nebezpečí výbuchu).
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.
- Při míchání benzínu s olejem pro dvoudobé motory používejte pouze benzín neobsahující žádný etanol ani metanol (druhy alkoholu). Zamezte tak poškození palivového vedení a dalších součástí motoru.



Provoz

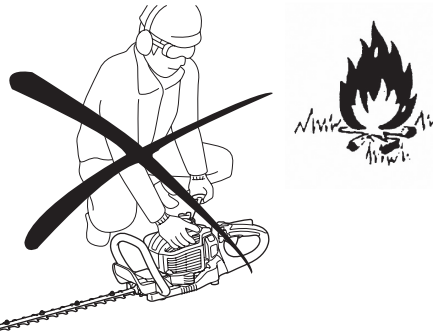
- Při práci držte nářadí vždy oběma rukama za obě držadla.
- S nůžkami pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti. V chladném období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte na nestabilních plochách ani ve strmém terénu.
- Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěnými nůžkami.
- S nůžkami nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Při práci se zařízením nekrácejte pozpátku – omezíte tak nebezpečí zakopnutí a ztráty kontroly.
- Před čištěním, prováděním servisních prací či výměnou dílů vždy vypněte motor.
- Nepracuje se zařízením, jež má poškozené nebo příliš opotřeбенé stříhací nože.



(10)

Pokyny k údržbě

- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí. Při práci s nůžkami se snažte o co nejnižší hluk a znečištění. Zkontrolujte zejména správné seřízení karburátoru.
- Nůžky na živé ploty pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou pevně dotaženy všechny šrouby a matice.
- V blízkosti otevřeného ohně, jisker atd. nikdy neprovádějte údržbu ani skladování nůžek (11).
- Před uložením nůžek na živé ploty vyprázdněte palivovou nádrž.
- Nůžky nikdy neukládejte v blízkosti otevřeného ohně, zamezte tak vzniku požáru.
- Nůžky na živé ploty skladujte na dobře větraných vyvýšených či uzamykatelných místech mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat, jestliže k tomu nemáte odbornou způsobilost.



(11)

Zachovávejte a dodržujte všechny příslušné pokyny k předcházení nehodám vydávané bezpečnostními výbory obchodních sdružení a pojišťovnami.

Nůžky na živé ploty nijak neupravujte, ohrozili byste vlastní bezpečnost.

Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno na aktivity předepsané v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěťte zástupcům autorizovaného servisu.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství dodávané autorizovanými či obchodními servisními středisky DOLMAR.

Použití neschváleného příslušenství a nástrojů představuje zvýšené riziko nehod a úrazů. Společnost DOLMAR nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím jakéhokoli neschváleného příslušenství.

První pomoc

Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici dobře vybavená lékárnička s obsahem vyhovujícím směrnici DIN 13164. Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.

Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- místo nehody,
- co se stalo,
- počet zraněných osob,
- rozsah zranění,
- své jméno.



Balení

Nůžky na živé ploty DOLMAR se dodávají v ochranné lepenkové krabici zamezující poškození při přepravě. Lepenka je základní surovinou umožňující opětovné využití či recyklaci (recyklaci odpadního papíru).



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaní Tamiro Kishima a Rainer Bergfeld jako oprávněné osoby společnosti Dolmar GmbH prohlašují, že zařízení DOLMAR:

Popis zařízení: Motorové nůžky na živé ploty
Č. modelu/typ: HT-2350D, HT-2360D, HT-2375D
Technické údaje: viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN ISO 10517

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

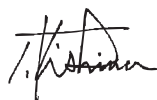
Dolmar GmbH, Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

Naměřená hladina akustického výkonu: HT-2350D 104,0 dB (A), HT-2360D 104,2 dB (A), HT-2375D 104,8 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: Všechny modely 106 dB (A)

1. 12. 2010



Tamiro Kishima
Obchodní ředitel

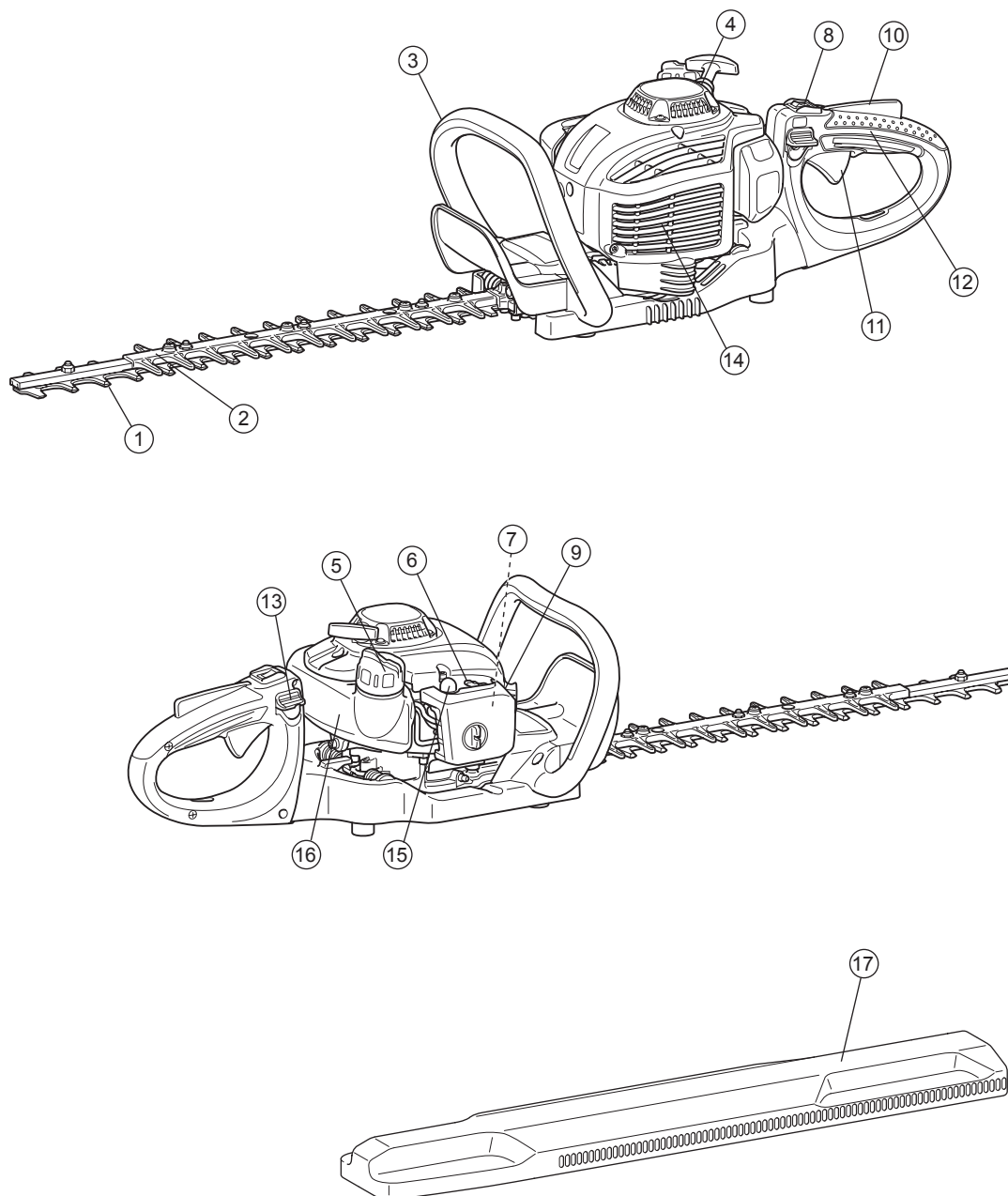


Rainer Bergfeld
Obchodní ředitel

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model				HT-2350D	HT-2360D	HT-2375D
Rozměry (D x Š x V)			mm	1 014×262×216	1 119×262×216	1 259×262×216
Hmotnost (bez krytu nože)			kg	4,8	5,0	5,2
Objem (palivová nádrž)			l	0,4		
Zdvihový objem motoru			cm ³	22,2		
Pracovní délka			mm	483	588	728
Maximální výkon motoru			kW	0,68		
Počet zdvihů za minutu			min ⁻¹	4 270		
Volnoběžné otáčky			min ⁻¹	3 000		
Otáčky sepnutí spojky			min ⁻¹	4 000		
Typ karburátoru			typ	WALBRO WYL		
Systém zapalování			typ	Tranzistorové zapalování		
Zapalovací svíčka			typ	NGK CMR6A		
Vzdálenost elektrod			mm	0,7 - 0,8		
Vibrace dle EN ISO 10517	Pravé držadlo	a _{hv eq}	m/s ²	2,5	2,7	2,3
		Nejistota K	m/s ²	1,3	1,1	1,6
	Levé držadlo	a _{hv eq}	m/s ²	2,5	2,8	2,3
		Nejistota K	m/s ²	1,3	1,1	1,2
Hlučnost dle EN ISO 10517	Hladina akustického tlaku		dB (A)	93,0	92,8	93,9
		Nejistota K	dB (A)	1,4	2,2	1,2
	Hladina akustického výkonu		dB (A)	103,0	103,2	103,8
		Nejistota K	dB (A)	2,1	1,5	1,3
Směšovací poměr (palivo: motorový olej)		Originální olej DOLMAR pro dvoudobé motory		50 : 1		
		Doporučený olej jiného výrobce pro dvoudobé motory		25 : 1		
Převodový poměr				9 : 43		

POPIS DÍLŮ



	POPIS DÍLŮ		POPIS DÍLŮ		POPIS DÍLŮ
1	Nůž	7	Karburátor (není zobrazen)	13	Uvolňovací páčka
2	Prodloužená tupá část nože	8	Přepínač I-O (ZAP./VYP.)	14	Tlumič
3	Přední držadlo	9	Zapalovací svíčka	15	Nastřikovač
4	Lankový startér	10	Odjišťovací páčka	16	Palivová nádrž
5	Víčko palivové nádrže	11	Páčka plynu	17	Kryt nože
6	Páčka sytiče	12	Zadní držadlo		

Palivo a směs s olejem

- Pohonnou jednotku nůžek tvoří vysoce účinný dvoudobý motor. Pohání jej směs paliva a oleje pro dvoudobé motory. Motor je navržen pro obvyklé bezolovnaté palivo s minimální hodnotou oktanového čísla 91 (ROZ). Není-li takové palivo k dispozici, můžete použít palivo s vyšším oktanovým číslem. Motor se tím nepoškodí, ale může dojít ke zhoršení chování za provozu. Podobná situace nastane při použití olovnatého paliva. Chcete-li dosáhnout optimálního chodu motoru a chránit své zdraví a životní prostředí, používejte pouze bezolovnaté palivo!
- K mazání motoru používejte olej pro dvoudobé motory (jakostní třída: TSC-3), který se přidává do paliva. K ochraně životního prostředí byl motor navržen pro použití pouze s olejem DOLMAR pro dvoudobé motory – se směšovací poměrem 50:1. Navíc je zaručena dlouhá životnost a spolehlivý provoz s minimálními emisemi výfukových plynů. Je naprosto nutné dodržovat směšovací poměr 50:1 (olej DOLMAR pro dvoudobé motory), jinak nemůže být zaručena spolehlivá funkce nůžek na živé ploty.
- Správný doporučený směšovací poměr:
Benzín: předepsaný olej pro dvoudobé motory = 50 : 1 nebo
Benzín: doporučený olej jiného výrobce pro dvoudobé motory = 25 : 1

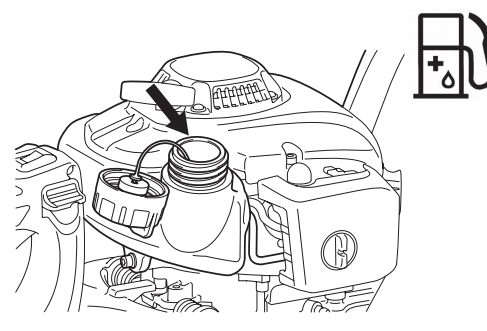
POZNÁMKA: Ve schválené nádobě splňující či překonávající místní zákonné požadavky smíchejte při přípravě směsi paliva s olejem nejprve celé množství oleje s polovinou požadovaného objemu paliva. Potom přidejte zbývající palivo. Před nalitím směsi do nádrže nůžek na živé ploty ji důkladně promíchejte. K zajištění bezpečného provozu nepřidávejte více motorového oleje, než je stanoveno. Výsledkem by byla pouze zvýšená tvorba zbytků spalování znečišťujících životní prostředí, ucpání výfukového kanálu ve válci a zanesení tlumiče. Navíc se zvýší spotřeba paliva a sníží výkon.

Manipulace s ropnými výrobky

Při manipulaci s palivem je na místě nejvyšší opatrnost. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Doplnění paliva provádějte v dobře větraném prostoru nebo venku. Nevdechujte výpary paliva a zamezte kontaktu paliva či oleje s pokožkou. Při opakovaném a dlouhodobém kontaktu s těmito látkami se pokožka vysušuje. Důsledkem mohou být různá kožní onemocnění. Kromě toho je známo, že dochází k alergickým reakcím. Při kontaktu s olejem, palivem atd. může dojít k podráždění očí. Pokud se vám olej, palivo atd. dostane do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou. Jestliže podráždění očí přetrvává, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc!



Dodržujte bezpečnostní pokyny na straně 89.



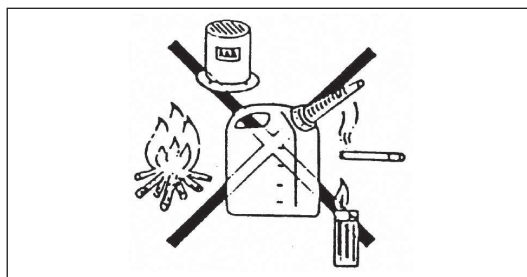
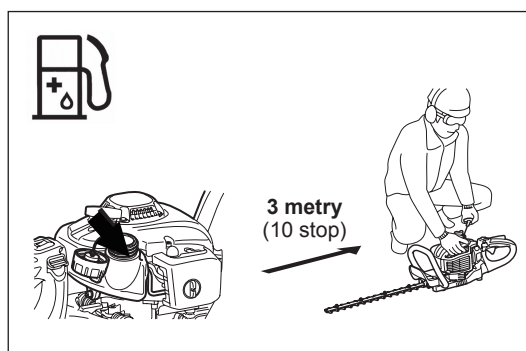
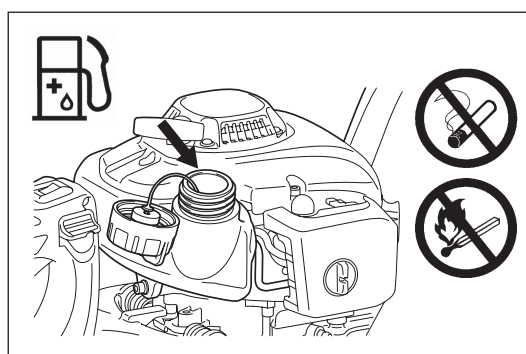
Benzín		Olej	
50		50:1	25:1
+		50:1	
1 000 cm ³ (1 litr)		20 cm ³	40 cm ³
5 000 cm ³ (5 litrů)		100 cm ³	200 cm ³
10 000 cm ³ (10 litrů)		200 cm ³	400 cm ³

Doplňování paliva

- Motor musí být vypnutý.
- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k ohni a nekuřte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlitím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy.
Při rozlití paliva nůžky na živé ploty okamžitě očistěte.
- Nerozlijte palivo na motor. Při rozlití palivo otřete.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Při polížení palivem si oděv okamžitě vyměňte (zamezte možnosti vzplanutí oděvu).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistěte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže dotahujte opatrně. Při startování motoru změřte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují nízko nad zemí. (Nebezpečí výbuchu.)
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.
- Důkladně očistěte oblast kolem víčka nádrže, abyste zamezili vniknutí nečistot do palivové nádrže.
- Odšroubujte víčko a naplňte nádrž palivem. Použijte nálevku se sítkem k přefiltrování paliva.
- Víčko nádrže pevně dotáhněte pouze rukou.
- Po doplnění paliva očistěte místo kolem šroubovací zátky a nádrže.
- K zamezení vzniku požáru vždy seřete veškeré rozlité palivo.

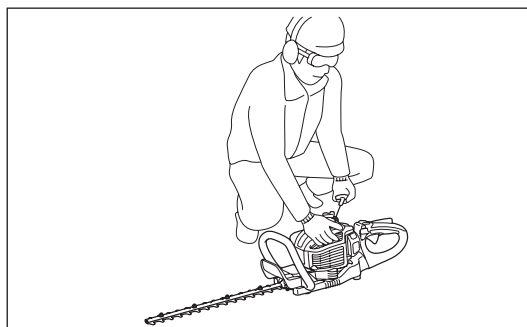
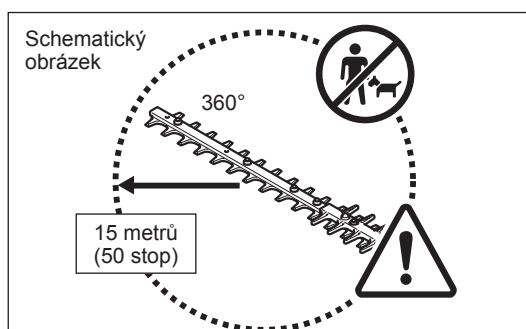
Skladování paliva

- Palivo nelze skladovat po neomezenou dobu.
- Nakupujte pouze takové množství, jež budete potřebovat pro 4 týdny provozu.
- Používejte pouze nádoby schválené ke skladování paliva.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘED STARTOVÁNÍM

- Přesvědčte se, zda se na pracovišti v okruhu 15 metrů nezdržují žádné děti ani nepovolané osoby. Dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací se vždy ujistěte, zda jsou nůžky bezpečně provozuschopné. Zkontrolujte, zda nejsou stříhací nože poškozené, zda se ovládací páčka volně pohybuje a překontrolujte správnou funkci přepínače I-O. Ujistěte se, zda se stříhací nože ve volnoběžných otáčkách motoru nepohybují. V případě pochybností se obraťte na prodejce se žádostí o seřízení. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače I-O.
- Nůžky startujte pouze podle tohoto návodu. Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru. (Viz část Startování)
- Motor startujte teprve po kompletním smontování zařízení. Spuštění motoru je přípustné teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství. V opačném případě existuje nebezpečí zranění.
- Před nastartováním se ujistěte, zda nejsou stříhací nože v kontaktu s žádnými předměty, například větvemi, kameny atd.
- Před stříháním zkontrolujte příslušné místo, zda zde nejsou dráty, šňůry, sklo či jiné cizorodé předměty, jež by mohly přijít do kontaktu s nožem.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dejte pozor na veškerá elektrická vedení a elektrické ohradníky. Před stříháním zkontrolujte všechna místa, zda se v nich nenachází elektrické vedení.



STARTOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Přesuňte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva. Nůžky na živé ploty položte na čistou část terénu. Zajistěte, aby stříhací nože nepřišly do kontaktu se zemí nebo cizorodými předměty.

Studený start: (pokud je motor studený, byl déle než 5 minut vypnutý nebo po doplnění paliva).

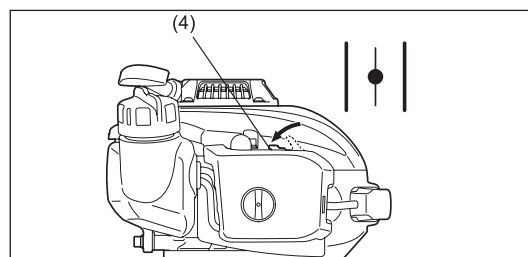
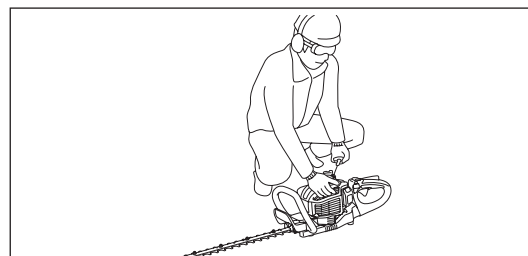
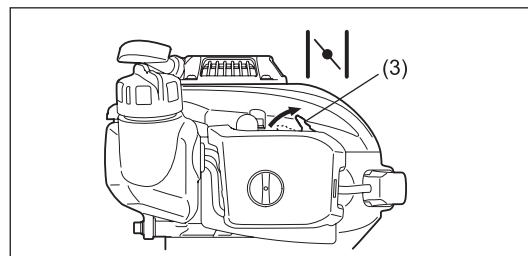
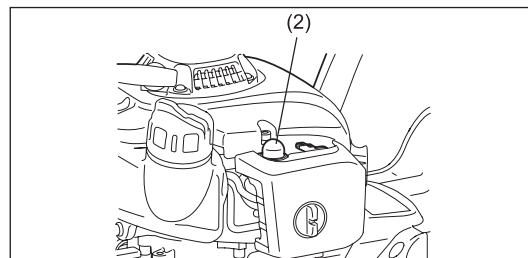
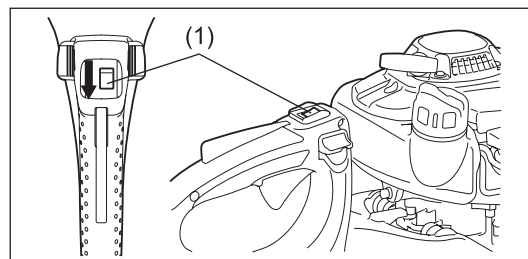
1. Přepínač I-O (1) přepněte do polohy „I“.
2. Opakovaně (7–10krát) mírně stlačte nastřikovač (2), až do něj vnikne palivo.
3. Páčku sytiče (3) přesuňte do polohy „I“.
4. Nůžky na živé ploty pevně přidrže u země, abyste nad nimi při startování motoru neztratili kontrolu. V opačném případě může v důsledku pádu či kontaktu se stříhacími noži dojít k vážnému zranění či škodě na majetku.
5. Pomalu o 10 až 15 cm potáhněte za madlo startéru, až pocítíte odpor.
6. Jakmile ucítíte odpor, potáhněte silně za madlo startéru a nastartujte motor.
7. Při startování motoru nebo při přerušovaném provozu vraťte páčku sytiče (4) do polohy „I“.
8. Před uvedením do plných otáček nechte motor běžet zhruba minutu v mírných otáčkách.

Poznámka:

- Při opakovaném tahání za madlo startéru s páčkou klapky sytiče ponechanou v poloze „I“ nebude možné motor snadno nastartovat v důsledku přesycení palivem.
- V případě přesycení palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za madlo startéru odstraňte přebytek paliva. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.

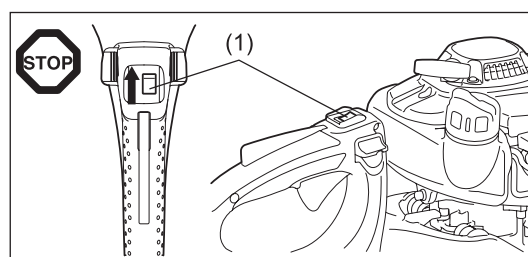
Teplý start: (opětovné nastartování bezprostředně po vypnutí motoru) Při opětovném startování teplého motoru vyzkoušejte nejprve výše uvedené kroky: 1, 2, 4, 5, 6 s páčkou sytiče (4) v poloze „I“. Pokud se motor nenastartuje, opakujte výše uvedené kroky 1–8.

Poznámka: Netahejte za šňůru startéru na celou délku. Zamezte nekontrolovanému vtahování startovací šňůry. Zajistěte, aby se vtahovala pomalu.



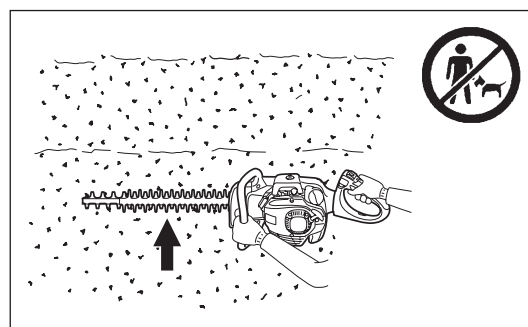
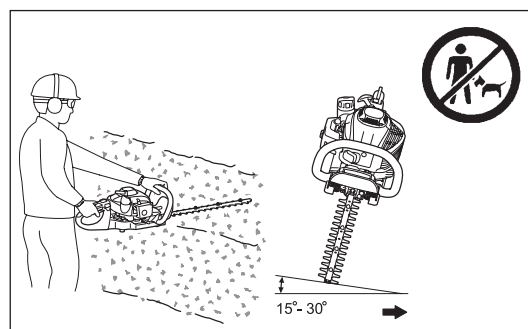
VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

1. Zcela uvolněte páčku plynu.
2. Přepínač I-O (1) přepněte do polohy „O“. Otáčky motoru se zpomalí a zastaví.



OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- Nikdy nepracujte s volným úchopem nůžek na živé ploty.
- Při startování motoru a za provozu se nikdy nedotýkejte stříhacích nožů.
- S nůžkami na živé ploty pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Během provozu musí být použito veškeré ochranné vybavení, například kryt dodaný k zařízení.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným či chybějícím tlumičem.
- S nůžkami pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti.
- V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem. (Nebezpečí uklouznutí.) Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěnými nůžkami. Stůjte oběma nohama na zemi.
- S nůžkami nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Nikdy nepracuje na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky, dráty apod. Cizorodé předměty mohou poškodit stříhací nože.
- Před stříháním odstříhejte nejprve 8 mm nebo silnější větve zahradnickými nůžkami.
- Před zahájením práce musí být stříhací nože uvedeny do plných pracovních otáček.
- Nůžky na živé ploty držte vždy pevně oběma rukama za držadla.
- Náradí držte pevně s držadly obemknutými palci a prsty.
- Po uvolnění plynu se stříhací nože zastaví až po chvíli.
- S nůžkami na živé ploty nestříhejte ve volnoběžných otáčkách. Otáčky stříhání nelze ovladačem plynu nastavit, pokud jsou volnoběžné otáčky příliš vysoké.
- Nůžky na živé ploty držte během stříhání s noži v 15–30° úhlu vzhledem k rovině stříhání.
- Obzvláště opatrní buďte při stříhání živých plotů v blízkosti či před drátěnými ploty.
- Noži se nedotkněte tvrdých předmětů, jimiž jsou například drátěné ploty, kameny, či zemina. Mohlo by dojít k prasknutí, vyštípnutí či zlomení nožů.
- Jestliže stříhací nože narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, okamžitě vypněte motor a stříhací nože prohlédněte, zda nejsou poškozené. Před obnovením práce poškozený nůž vyměňte.
- Pravidelně odpočívajte. Společnost DOLMAR doporučuje 10–20 minutový odpočinek po každých 50 minutách práce.
- Při zpozorování problémů s motorem motor okamžitě vypněte.
- Při práci s nůžkami se snažte o co nejnižší hlukost a znečištění. Zkontrolujte zvláště správné nastavení karburátoru a mísicí poměr paliva s olejem.
- Nikdy se nesnažte se uvolňovat zaseknutý odstřížený materiál ve chvíli, kdy jsou nože v pohybu. Zařízení položte na zem, vypněte je a odstraňte překážející odstřížky.



SEŘÍZENÍ ÚHLU ZADNÍHO DRŽADLA

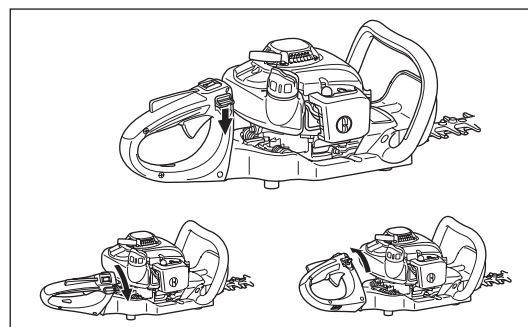
Zadní držadlo lze otočit dolů o 90° vlevo či vpravo a na obou stranách jej můžete nastavit i do 45° úhlu.

Změna úhlu:

1. Stisknutím uvolňovací páčky uvolněte aretaci.
2. Otočte držadlo do úhlu 0°, 45° nebo 90°.
3. Zajistěte, aby se uvolňovací páčka vrátila do původní polohy a zvolená pozice se zaaretovala.

Při uvolnění aretaci nemačkejte páčku plynu.

Aretaci neuvolňujte za provozu.



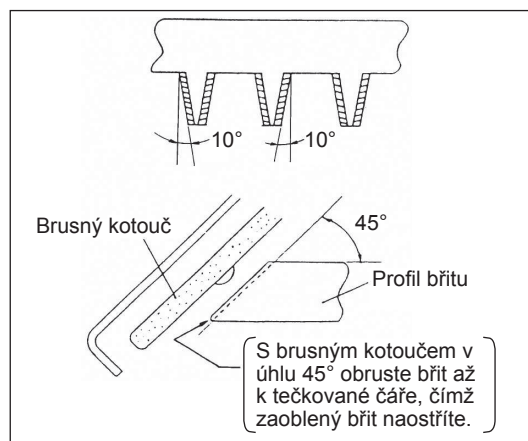
POKYNY K ÚDRŽBĚ

- Při čištění, výměně a ostření nožů nebo před prováděním jakékoli údržby vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Poškozené stříhací nože nikdy nerovnejte a nesvařujte.
- Stříhací nože po vypnutí motoru často kontrolujte, zda nejsou poškozeny.
- Stříhací nože udržujte naostřené.
- Nůžky na živé ploty pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- Údržbu nůžek nikdy neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně, zamezíte tak vzniku požáru.
- Při manipulaci či broušení nožů vždy noste kožené rukavice – zuby jsou ostré.

Ostření nože

Jestliže jsou ostří zaoblená a již dobře nestříhají, obruste pouze části vyznačené na obrázku šrafováním. Neobrušujte kontaktní plochy (kluzné plochy) shora ani zdola.

- Před broušením se ujistěte, zda jste pevně zajistili nůž, vypnuli motor a odpojili konektor zapalovací svíčky.
- Použijte rukavice, ochranné brýle atd.
- Neodebírejte příliš mnoho materiálu. Došlo by ke ztrátě tvrdé vrstvy a nože by se používáním velmi rychle otupily.



Seřízení vůle nožů

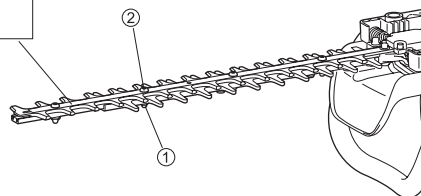
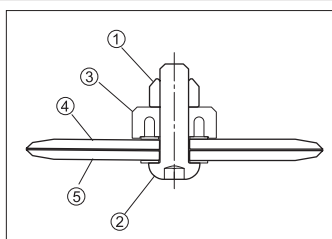
Horní a dolní nůž se opotřebovávají. Jestliže se nedaří docílit čistého stříhu i přesto, že jsou nože dostatečně naostřeny, seřídte vůli podle následujícího postupu.

1. Povolte šrouby a sejměte prodlouženou tupou část nože.
2. Nástrčným nebo otevřeným klíčem povolte matici (1).
3. Imbusovým klíčem mírně dotáhněte stahovací šroub (2) až na doraz a pak jej o čtvrt otáčky povolte zpět.
4. Dotáhněte matici (1) a přidržíte přitom stahovací šroub (2).
5. Na třecí plochy nožů naneste olej.
6. Spusťte motor a zhruba minutu střídavě přidávejte a ubírejte plyn.
7. Změřte dobu, za jakou se nože po uvolnění plynu zastaví. Pokud jsou to dvě vteřiny či více, vypněte motor a zopakujte kroky 2 až 7.
8. Vypněte motor a dotkněte se plochy nožů. Pokud se nezahřály tak, že byste na nich neudrželi ruku, provedli jste seřízení správně. Jestliže jsou příliš horké, povolte stahovací šroub (2) trochu zpět a zopakujte kroky 6 až 8.
9. Přitážením šroubů upevněte prodlouženou tupou část nože.

POZNÁMKA: Před seřizováním vypněte motor a počkejte, až se nože zastaví.

Na nožích je kolem šroubu (2) drážka. Naleznete-li na konci některé drátky prach, vyčistěte ji.

- ① Matice
- ② Stahovací šroub
- ③ Vedení nože
- ④ Horní nůž
- ⑤ Dolní nůž



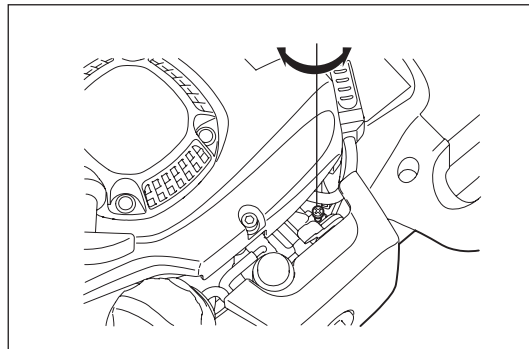
Kontrola a seřízení volnoběhu

Při volnoběžných otáčkách motoru nesmí být stříhací nože v pohybu.

- Volnoběžné otáčky je třeba nastavit na $3\,000\text{ min}^{-1}$ (ot./min).
- V případě nutnosti proveďte úpravu volnoběžných otáček seřizovacím šroubem volnoběhu (stříhací nože se nesmí při volnoběžných otáčkách motoru pohybovat).
 - Stříhací nože se za volnoběhu pohybují – otočte seřizovacím šroubem volnoběhu vlevo a snižte otáčky volnoběhu.
 - Motor se za volnoběhu vypíná – otočte seřizovacím šroubem volnoběhu vpravo a zvýšte otáčky volnoběhu.

Jestliže stříhací nože za volnoběhu i po seřízení stále poběží, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.

- Spojka by měla zabírat při $3\,750\text{ min}^{-1}$ (ot./min) nebo při vyšších otáčkách.
- Zkontrolujte funkci přepínače I-O, odjišťovací páčky a páčky plynu.



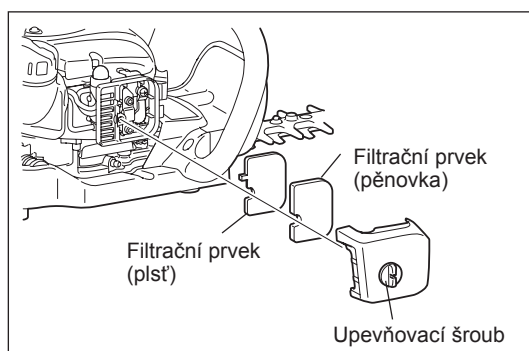
Čištění vzduchového filtru



NEBEZPEČÍ: Přísný zákaz používání hořlavin

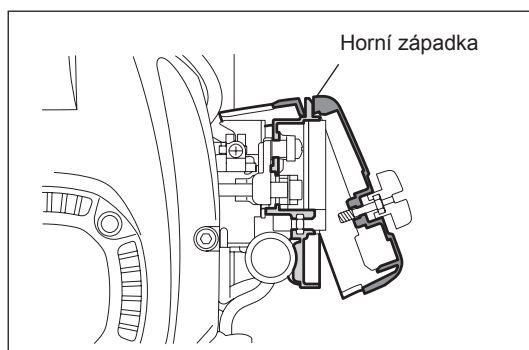
Vzduchový filtr kontrolujte a čistěte denně nebo po každých 10 hodinách provozu.

- Páčku klapky sytiče přesuňte zcela ke straně zavřeného stavu a karburátor chráňte před prachem a nečistotami.
- Povolte upevňovací šroub.
- Potáhněte za zadní stranu krytu vzduchového filtru pohybem vpřed jej sejměte.
- Ulpěl-li na filtračním prvku (pěnovce) olej, řádně jej vymačkejte.
- V případě silného znečištění:
 - 1) Vyjměte filtrační prvek (pěnovku), ponořte jej do horké vody nebo neutrálního čistícího prostředku rozpustného ve vodě a pak jej důkladně vysušte.
 - 2) Filtrační prvek (plst') vyčistěte benzínem a zcela jej vysušte.
- Před zpětnou montáží filtračních prvků se ujistěte, zda jsou zcela suché. Nedostatečné vysušení může vést k obtížím při startování.
- Hadrem setřete olej kolem vzduchového filtru.
- Bezprostředně po vyčištění nasadte kryt vzduchového filtru a dotáhněte jej upevňovacími šrouby. (Při montáži nasadte nejprve horní západku.)



Poznámky k manipulaci s filtračními prvky vzduchového filtru

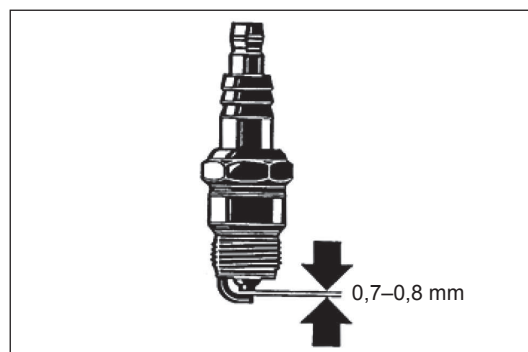
- Při značném zanesení prachem čistěte filtrační prvky několikrát denně.
- Budete-li pokračovat v provozu s filtračními prvky nevyčištěnými od oleje, může se olej z filtračního prvku uvolnit a způsobit znečištění olejové náplně.



Kontrola zapalovací svíčky

Zapalovací svíčku kontrolujte a čistíte denně nebo po každých 8 hodinách provozu.

- K demontáži i montáži zapalovací svíčky používejte pouze dodaný univerzální klíč.
- Mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky má být 0,7 až 0,8 mm. Jestliže je mezera příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Pokud je zapalovací svíčka ucpaná karbonem nebo zanesená, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte. Použijte přesně odpovídající náhradní svíčku.



Doplňování maziva

- Po každých 50 hodinách provozu doplňte mazivo přes maznici. (Shell Alvania č. 3 nebo odpovídající mazivo)

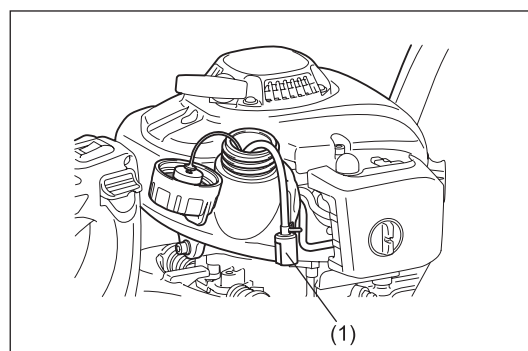
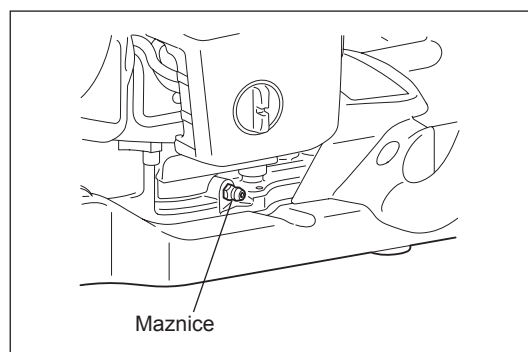
POZNÁMKA: Zajistěte dodržování určené doby a množství doplňovaného maziva.
Nedostatek maziva by mohl způsobit problémy se zařízením.

Čištění palivového filtru (sací hlava v palivové nádrži)

VAROVÁNÍ: Přísný zákaz používání hořavin

Palivový filtr kontrolujte a čistíte jednou za měsíc nebo po každých 50 hodinách provozu.

- Plstěný filtr (1) sací hlavy slouží k filtrování paliva vstupujícího do karburátoru.
- Plstěný filtr pravidelně vizuálně kontrolujte.
- Kontrolu plstěného filtru provedete otevřením víčka nádrže a vyjmutím sací hlavy pomocí drátěného háčku otvorem nádrže ven. Jestliže je plstěný filtr ztvrdlý, znečištěný nebo ucpaný, vyměňte jej.
- Plstěný filtr alespoň jednou za čtvrt roku vyměňte, abyste zajistili dostatečný přívod paliva do karburátoru. Nedostatečný přívod paliva způsobí poruchy startování motoru a omezení maximálních otáček.



Výměna palivové hadičky

UPOZORNĚNÍ: Přísný zákaz používání hořavin

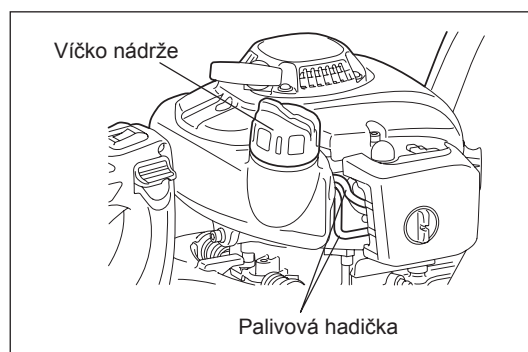
Palivovou hadičku kontrolujte a čistíte denně nebo po každých 10 hodinách provozu.

Palivovou hadičku vyměňte po každých 200 hodinách provozu nebo jednou za rok bez ohledu na pracovní vytížení. Únik paliva může vyvolat požár.

Zjistíte-li během kontroly nějakou netěsnost hadičky, okamžitě ji vyměňte.

Výměna víčka nádrže

- Zjistíte-li na víčku nádrže nějaké vady či poškození, vyměňte jej.
- Víčko nádrže se časem opotřebí. Jednou za dva či tři roky víčko vyměňte.



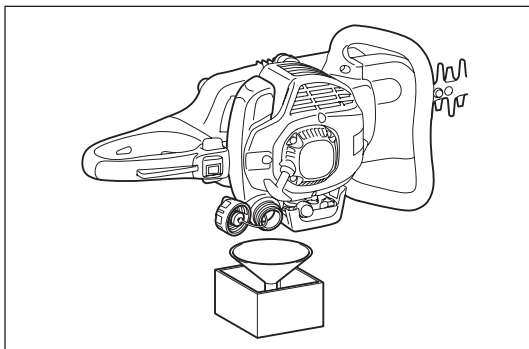
Veškerou další údržbu či seřizování, jejichž popis tato příručka neobsahuje, si vyžádejte v autorizovaném servisním středisku DOLMAR.

Každodenní kontrola a údržba

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující údržbu.

- Než začnete pracovat:
 - Zkontrolujte, zda nejsou v zařízení povolené šrouby a zda nechybí žádné části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení šroubů nožů.
 - Zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce. V případě nutnosti tato místa vyčistěte.
 - Očistěte palivovou nádrž a zkontrolujte, zda v ní nejsou cizorodé předměty a jestli neuniká palivo.
- Po skončení práce:
 - Očistěte vnější části zařízení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí vyčistěte filtr i několikrát za den.
 - Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nože a ujistěte se, zda jsou pevně uchyceny.

SKLADOVÁNÍ



- Při dlouhodobějším skladování zařízení vypustíte následujícím způsobem palivo z nádrže a karburátoru: Z palivové nádrže vypustíte veškeré palivo.
- Vyjměte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek oleje. Potom mírným zatáhnutím za startér zajistíte, aby olejový film pokryl vnitřek motoru a dotáhněte zapalovací svíčku.
- Nože a vnější části motoru očistěte od nečistot a prachu, otřete je tkaninou namočenou v oleji a zařízení uschovejte na co nejsušším místě.

PLÁN ÚDRŽBY

Po každém doplnění paliva	Páčka plynu Přepínač I-O	Kontrola funkce Kontrola funkce
Před každým použitím	Sestava motoru, šrouby a matice Vzduchový filtr Vedení chladicího vzduchu Vyžínací nástroj Volnoběžné otáčky Palivová nádrž	Vizuální kontrola poškození s dotažením Kontrola celkového stavu a bezpečnosti Vyčistit Vyčistit Kontrola poškození a naostření Kontrola (pracovní nástroj nesmí být v pohybu) Zkontrolovat a vyčistit
Každých 50 hodin	Převodovka	Doplnění maziva
Týdně	Zapalovací svíčka	Kontrola a v případě potřeby výměna
Jednou ročně	Palivová hadička	Vyměnit
Dvakrát ročně	Víčko nádrže	Vyměnit
Před dlouhodobým skladováním	Palivová nádrž Karburaťor Sací hlava	Vyprázdněte a vyčistěte Nechat spuštěný motor, až dojde palivo Vyměnit

URČOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Systém	Výsledek pozorování	Příčina
Motor nespustí nebo startuje s obtížemi	Systém zapalování	Svíčka dává jiskru	Závada v dodávce paliva nebo v kompresním systému, mechanická vada
		Svíčka nedává jiskru	Přepínač I-O ve vypnuté poloze, chyba nebo zkrat v elektroinstalaci, vadná svíčka nebo konektor, chybný zapalovací modul
	Prívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávná poloha sytiče, vadný karburátor, znečištěné sání (filtr přívodu paliva), přehnuté nebo přerušené vedení paliva
	Komprese	Uvnitř motoru	Vadné dolní těsnění válce, poškozené těsnění klikového hřídele, vadný válec či pístní kroužky
		Mimo prostor motoru	Nesprávné těsnění zapalovací svíčky
	Mechanická závada	Startér nezabírá	Zlomená pružina startéru, poškozené díly v motoru
Potíže při startu s teplým motorem	Prívod paliva	V nádrži je palivo a svíčka dává jiskru	Znečištěný karburátor – nechte jej vyčistit
Motor nastartuje, ale okamžitě zhasne		V nádrži je palivo	Nesprávné seřízení volnoběhu, znečištění sání či karburátoru Vadné odvětrání palivové nádrže, přerušené palivového vedení, vadný kabel nebo přepínač I-O
Nedostatečný výkon	Závada může být současně v několika systémech	Chybný volnoběh motoru	Znečištěný vzduchový filtr, znečištěný karburátor, ucpaný výfuk, ucpané výfukové vedení ve válci